

OVIDE *Ars amatoria* (L'Art d'aimer)

Vocabulaire de l'Incipit (Livre I, vers 1 à 18 inclus)

1. siquis = si quis (après si, nisi, ne, num, le petit ali fait boum !) si quelqu'un
2. hic, haec, hoc = ce, cet, cette, ces
3. ars, artis (f) = art, technique (*ars amandi* = l'art d'aimer ; avec le gérondif du verbe amare)
4. populus, i (m) = peuple
5. novi = parfait actif 1^{ère} SG de nosco, is, ere = je sais (littéralement : j'ai connu)
6. lego, is, ere, legi, lectum = lire
7. carmen, inis (n) = poème, chant
8. doctus, a, um = savant
9. citus, a, um = rapide
10. velum, i (n) = voile
11. ratis, is (f) = bateau, navire
12. remus, i (m) = rame
13. moveo, es, ere, movi, motum = mouvoir, bouger
14. levis, is, e = léger
15. currus, us (m) = char
16. rego, is, ere, rexi, rectum = gouverner, commander
17. Automedon, ontis (m) = Automédon (écuyer d'Achille, conducteur de char)
18. lentus, a, um = souple, flexible
19. aptus, a, um = fait pour, approprié à
20. habenae, arum (f pl) = rênes
21. Tiphys, yis ou yos (m) = Tiphys (pilote des Argonautes)
22. dico, is, ere, dixi, dictum = dire
23. Haemonius, a, um = hémonien (il s'agit ici de la nef Argo, bâtie avec des bois du Pélion, montagne de Thessalie en Grèce, région primitivement nommée Hémonie)
24. puppis, is (f) = la poupe (arrière d'un bateau → le bateau – par métonymie)
25. magister, -tri (m) = commandant de navire, pilote
26. artifex, icis (m) = maître dans un art, spécialiste
27. tener, tenera, tenerum = tendre
28. praeficio, is, ere, -feci, -fectum = préposer, mettre à la tête de
29. Amor, oris (m) = Amour, fils de Vénus (ou Cupidon ; en grec Éros)
30. quidem (adv.) = certes
31. ferus, a, um = farouche, sauvage
32. saepe (adv.) = souvent

33. repugno, as, are, avi, atum = opposer de la résistance, résister
34. puer, i (m) = enfant (garçon)
35. aetas, atis (f) = âge
36. mollis, is, e = souple, doux
37. Philyrides ou Philyrides (la 1ère syllable est longue) = fils de Philyre (Chiron)
38. cithara, ae (f) = cithare
39. perficio, is, ere, -feci, -fectum = faire complètement, former, achever
40. Achilles, is (m) = Achille
41. animus, i (m) = esprit
42. placidus, a, um = doux, paisible
43. contundo, is, ere, -tudi, -tusum = dompter
44. totiens (adv.) = tant de fois, si souvent
45. socius, ii (m) = allié, compagnon
46. exterreo, es, ere, exterrui, exterritum = épouvanter
47. hostis, is (m) = ennemi
48. credo, is, ere, credidi, creditum = croire
49. annosus, a, um = vieux, chargé d'années
50. pertimeo, es, ere, -mui = redouter beaucoup
51. senex, senis (m) = vieillard
52. sentio, is, ire, sensi, sensum = percevoir, éprouver
53. posco, is, ere, poposci = réclamer
54. verbera, verberum (n pl) = baguette, fouet
55. jussus, a, um = participe passé de jubeo, es, ere = ordonner
56. praebeo, es, ere, praebui = présenter, fournir
57. manus, us (f) = main
58. ille, illa, illud = celui-là, celle-là, cela (lointain ou emphatique)
59. Aeacides, ae (m) = Éacide (descendant mâle d'Éaque, i.e. soit son fils Pélée, soit son petit-fils Achille soit encore un autre descendant)
60. Chiron, onis (m) = le centaure Chiron, maître d'Achille
61. praeceptor, oris (m) = précepteur
62. saevus, a, um = cruel, redoutable
63. uterque, utraque, utrumque = l'un et l'autre, chacun des deux
64. natus, a, um + ablatif = né(e) de